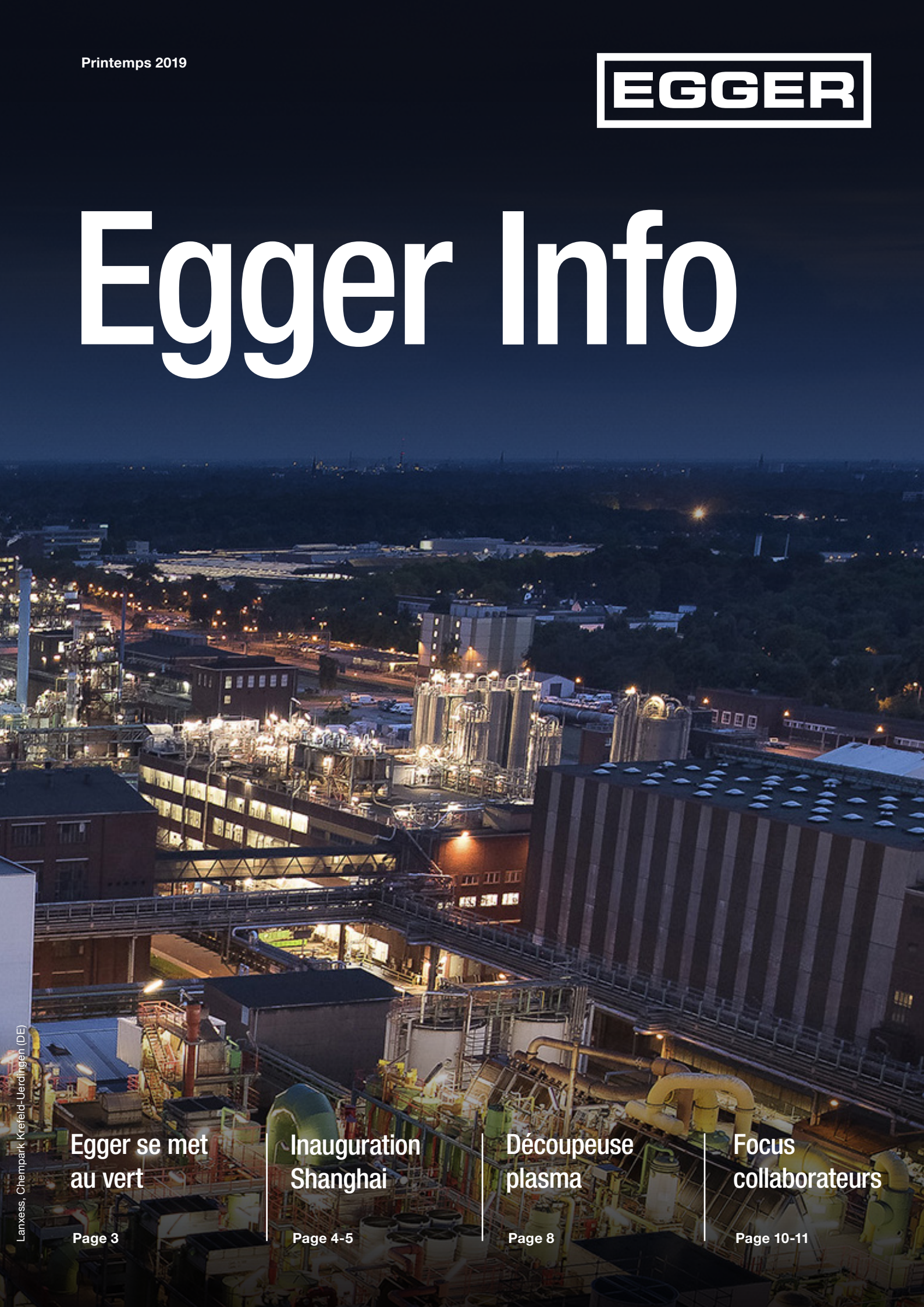


Egger Info



Lanxess, Chempark Krefeld-Uerdingen (DE)

**Egger se met
au vert**

Page 3

**Inauguration
Shanghai**

Page 4-5

**Découpeuse
plasma**

Page 8

**Focus
collaborateurs**

Page 10-11



ÉDITO

Chère lectrice, cher lecteur, 12 pages couleurs, 3 langues, diverses rubriques...

Egger Info vient de voir le jour! Vous tenez entre vos mains le nouveau magazine spécialement dédié à la vie de notre entreprise. Il prend le relais de la newsletter pour partager des informations sur notre organisation, pour présenter des rôles clés dans la réussite de notre groupe, pour mettre en avant des réalisations, des initiatives et pour donner la parole à nos collaboratrices et collaborateurs.

Au sommaire, des sujets de part et d'autre des frontières qui retracent les derniers événements ou qui vous emmènent dans un voyage international, au fil des projets réalisés par le Groupe. Nous vous invitons aussi à plonger au cœur de l'entreprise en vous présentant ponctuellement les compétences de nos équipes. Côté production, nous approfondirons certains sujets d'actualité sous la plume de nos experts. La rubrique Interview donnera la parole à des collaborateurs.

Egger Info c'est aussi une équipe de rédaction qui aura la tâche de récolter vos suggestions, de les mettre en forme et en image de sorte que ce magazine devienne un lien complémentaire entre nous tous.

Feuilleter les pages d'un magazine est toujours enrichissant et distrayant. C'est pourquoi à l'ère du numérique, nous avons volontairement opté pour une version papier. Nous vous souhaitons bonne lecture et beaucoup de plaisir!

Au nom du comité de rédaction

Pva, BI

Impressum

Comité de rédaction: Mélanie Pinheiro (Mp), Patricia Vanoli (Pva), Christine Vuille (Vu), Philippe Aubry (Au), Thomas Bleif (Bl), Francis Krähenbühl (Kr), Stephan Zürcher (Zü) **Collaboration:** Vreni Ravasio (Rv), Christian Antongiovanni (Ag), Grégory Dind (Dn), Gianfranco Gonzato (Go), Johann Kempeneer (Ke), Henry Wang (Wa) **Réalisation graphique et impression:** Cornaz impressions | emballages SA **Crédits photos:** archives Egger, Vreni Ravasio (Rv), Christine Vuille (Vu), Grégory Dind (Dn), Francis Krähenbühl (Kr), Rubens Munaretto (Mu)



Cressier accueille les vendeurs du groupe



Les 21 et 22 janvier derniers, les vendeurs de toutes les filiales du groupe EGGER se sont réunis à Cressier pour échanger sur les marchés, prendre connaissance de la stratégie et des changements organisationnels récents.

La première journée a été consacrée aux aspects financiers, résultats provisoires 2018, budget 2019, prix et marges. Puis plusieurs intervenants ont passé en revue les processus internes et présenté un certain nombre d'améliorations en cours. Le deuxième jour a été entièrement dédié aux lignes de marchés, leurs priorités, objectifs à court et moyen termes, développements de produits.

Chacun a pu saisir l'occasion d'échanger avec ses collègues d'autres filiales, et de nombreuses réunions ont été organisées en parallèle de ce séminaire. Charge maintenant aux responsables de filiales de faire passer l'information à leurs collègues afin que, de la Suisse à la Chine et de l'Italie aux Etats-Unis on partage les mêmes objectifs et les mêmes valeurs.

De la place a bien entendu été réservée à une partie plus conviviale et détendue, notamment autour d'une fondue au fromage qui a largement contribué à créer la bonne humeur qui a régné durant ces deux journées. Bref, de quoi nourrir le corps et l'esprit!

Kr



BRÈVE

Remise en fonction de l'installation photovoltaïque

Suite aux dégâts provoqués par l'incendie d'un parasurtenseur défectueux sur l'installation photovoltaïque des Molières, celle-ci a été remise en fonction au début du mois d'octobre. Le câblage électrique complet a été refait à neuf et 4 panneaux photovoltaïques ont dû être changés.

Zü



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le FFKM n'est pas du FKM

Ces 2 matériaux sont des élastomères utilisés pour la fabrication d'O-Ring. Le FKM est un Fluorélastomère connu sous FPM ou Viton. Le FFKM est un Perfluorélastomère très connu sous KALREZ (marque déposée par DuPont), CHEMRAZ, ISOLAST ou KEDFLON. Celui-ci possède une meilleure résistance chimique et thermique.

Par contre le prix d'achat du FFKM peut être jusqu'à 100 fois plus élevé que le FKM. Faites le bon choix!

Zü



Emile Egger & Cie SA se met au vert

Emile Egger & Cie SA à Cressier est passée au gaz naturel, la fameuse marque à la feuille verte.



Depuis décembre 2018, de nouvelles installations de chauffage des ateliers de production et des bâtiments administratifs ont été mises en service avec une efficacité énergétique supérieure. Ces installations sont maintenant raccordées au réseau suisse de gaz naturel et ne sont plus alimentées au mazout de chauffage. Les installations de peinture ainsi que les machines d'oxycoupage et de découpe au plasma utilisent désormais également le gaz naturel comme combustible principal.

Nous allons profiter d'un réel confort, car cette énergie est maintenant dispo-

nible sans devoir nous soucier du stockage, ni de la révision des citernes, encore moins de l'approvisionnement et des commandes de combustible. Le gaz naturel est acheminé par un gazoduc souterrain provenant de la zone industrielle de la raffinerie de Cressier. Notre partenaire de distribution est le groupe neuchâtelois Viteos SA.

Ce choix nous apporte un avantage écologique intéressant en émettant 25 % de CO₂ en moins que le mazout, pour une puissance de chauffage équivalente.

Nous faisons également une différence entre le gaz utilisé pour le chauffage et le gaz utilisé dans les processus de production. Les pressions de gaz n'étant pas identiques, deux lignes de distribution interne de gaz ont été réalisées, un réseau basse pression et un réseau haute pression. Ceci nous permettra de quantifier les différents volumes consommés, de chiffrer les dépenses énergétiques, et de cibler les économies potentielles.

Zü

JSW station de traitement des eaux, Dolvi (Inde)

21 grandes pompes submersibles destinées au traitement des eaux d'une aciérie ont été produites pour la première fois. Elles sont désormais à disposition de Sideridraulic System SPA. Toute l'équipe de Turo Italia est fière de ce magnifique succès.

La société d'ingénierie Sideridraulic System SPA est spécialisée dans la construction d'installations de traitement d'eau et opère dans le domaine sidérurgique, ainsi que dans le secteur municipal.

Ses clients sont les principaux acteurs internationaux de ce marché, notamment Arcelor Mittal, Ternium, JSW, AJS, parmi de nombreux autres acteurs nationaux plus petits.

La circulation des fluides – chargés et non-chargés – est presque entièrement assurée par des pompes submersibles, dont les tailles peuvent changer considérablement: les débits et puissances varient de 10 à 3200 m³/h respectivement de 2,2 kW à 315 kW.

La configuration standard utilisée par Sideridraulic System est une hydraulique en fonte avec revêtement en céramique. La version en fonte au chrome HG 15.3 que nous proposons est considérée comme clairement adéquate par rapport à notre principal concurrent.

Nous avons estimé le projet JSW comme stratégique pour plusieurs raisons: d'une part, la station de traitement se trouve en Inde, permettant à nos collègues de Egger Inde de répondre directement au besoin de fourniture de pièces de rechange et d'autre part, Egger n'a jamais réalisé de telles grandeurs de pompes submersibles jusqu'à ce jour.

Une véritable opportunité qui élargit nos champs d'applications et compétences tout en permettant à chacun d'entre nous, de se profiler de manière optimale sur nos marchés.

Ag





Egger Shanghai Nouveau bâtiment inauguré

Egger Shanghai a été fondée en 2012 afin de répondre aux besoins des entreprises en Chine. Après plusieurs années de croissance et de développement sains et positifs, nous avons décidé de construire et de nous installer dans un nouveau site afin de renforcer la présence et la position des pompes Egger dans la région.



En décembre dernier, Egger Shanghai a pris possession de ses nouveaux locaux dans les délais prévus et selon la configuration suivante :

- 1^{er} étage : hall d'assemblage
- niveau intermédiaire : coin repas
- 2^e étage : zone de stockage, salle d'exposition et salle de réunion
- 3^e étage : bureaux

Le 11 décembre 2018, toute l'équipe était très heureuse et fière d'inaugurer le bâti-

ment et d'écrire une nouvelle page pour le groupe Egger en Chine. La cérémonie a débuté à 10h10 par les sons puissants des tambours et des gongs (instruments de percussion traditionnels chinois). Environ 70 participants se sont déplacés pour l'occasion, dont Messieurs Grimm, Krähenbühl et Schouwey de Cressier, les autorités du district de Baoshan, de nombreux clients, fournisseurs et partenaires des différentes régions du pays.

La représentation d'un duo de lions chinois a enthousiasmé tous les invités.

En effet, dans la tradition chinoise, « la Danse du Lion » honore les invités et porte chance. Messieurs Grimm, Wang et Krähenbühl ont exprimé leurs meilleurs vœux à tous les invités et à l'entreprise. Pour symboliser la collaboration fructueuse et présager de bonnes affaires, Messieurs Grimm et Wang ont fait sonner la cloche offerte par Cressier.

Après la partie officielle, deux activités artistiques ont été proposées aux invités : la réalisation d'une figurine en pâte et la découpe en papier du contour du visage. Ces deux animations ont rencontré un beau succès auprès des invités. Une cérémonie haute en couleurs et qui a réjoui tous les participants.

H. Wang

Propos traduits





Grâce à l'acquisition de ses nouveaux locaux, Egger Shanghai se dote d'un bel outil de travail pour poursuivre ses activités en Chine et renforcer ainsi sa position.

Interview croisée au Bureau Technique

Cosimo Pepe, depuis 42 années chez Egger SA et Marina Rochat, 22 ans, depuis 2 ans chez nous, tous deux employés au Bureau Technique. Deux générations qui ont accepté de confronter leurs visions du travail et de porter un regard sur l'autre.

Marina Rochat
Cosimo Pepe

1. Pour vous, transformation rime avec...

Amélioration, via notamment une organisation résultant d'une réflexion.

C'est le passage, vécu, de la planche à dessin au 2D dans un premier temps, puis aujourd'hui au 3D.

5. Sa plus grande qualité ?

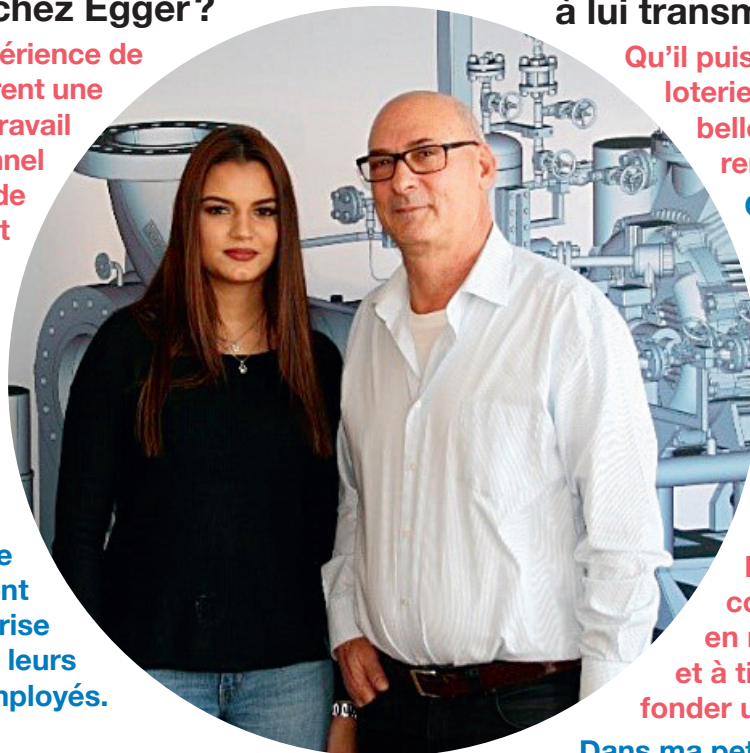
Sa communication et son esprit d'ouverture.

Sa franchise et sa générosité.

2. Qu'appréciez-vous particulièrement chez Egger ?

L'ancienneté et l'expérience de certains collègues assurent une forme de sécurité dans le travail qu'on effectue. Le personnel est ouvert et disponible, de sorte qu'un lien s'établit entre générations. Les plus anciens ont à cœur que leur savoir soit transmis, que les jeunes apprennent et comprennent ce qu'ils font.

Le travail, dans mes jeunes années, avec MM. Markus Jenzer et Walter Egger. Ils montraient beaucoup de reconnaissance et assuraient la stabilité de l'entreprise tout en étant proches de leurs employés.



6. Un message à lui transmettre ?

Qu'il puisse gagner à la loterie (rires)! Surtout une belle et longue retraite remplie d'émotions.

Qu'elle reste telle qu'elle est. Elle attire la sympathie sans la solliciter.

7. Où vous voyez-vous dans 10 ans ?

Professionnellement, continuer d'apprendre en matière technique, et à titre privé fonder une famille.

Dans ma petite maison à 50 mètres de la mer. Mes filles vivant en partie en Suisse et en Italie, il s'agira de bien peser le pour et le contre.

3. Que faites-vous pour décompresser ?

Des activités sportives.

Jouer au chibre (jass) avec des amis, cueillir des champignons, les contempler et apprécier que la nature en offre parfois beaucoup et parfois pas du tout.

4. Qu'appréciez-vous chez votre collègue ?

Sa générosité, pas avare pour dispenser ses connaissances, sa franchise, une vraie qualité.

Les excellents rapports qu'elle entretient avec tous ses collègues, son envie d'apprendre.

8. Ce que vous lui enviez ?

Ses connaissances.

Sa jeunesse!



Entretien avec deux futurs retraités

Jean-Luc Descombes, modelleur, 48 années d'activité. Michel Comte, régleur CNC, 43 années d'activité chez Emile Egger & Cie SA. Ils nous font part de quelques réflexions et faits marquants de leur parcours.



Enfant de Cressier où il est toujours domicilié, **Jean-Luc Descombes** travaille dans notre entreprise depuis l'âge de 15 ans. Il découvre Egger grâce son frère, qui y travaillait déjà et débute un apprentissage de modelleur qu'il a été le premier jeune du canton de Neuchâtel à terminer. L'opportunité lui a alors été offerte d'exercer son métier chez Egger, où il était essentiel de maîtriser la construction des modèles pour fonderie. Jean-Luc Descombes est convaincu qu'aujourd'hui encore il est impératif de conserver ce savoir-faire à l'interne, tout en insistant sur la complémentarité avec de bonnes connaissances d'usinage, le fraisage en particulier. Ailleurs en Suisse, l'apprentissage de modelleur est combiné, durant les deux premières années, avec celui de poly mécanicien.

Jean-Luc Descombes a toujours travaillé au modelage, même si la maçonnerie l'a, à une certaine époque, intéressé. Et lorsqu'on lui demande s'il a, à un moment ou un autre de sa carrière, eu envie d'inté-

grer un autre département, il répond avec humour qu'il aurait bien voulu être directeur, mais que ses connaissances en allemand l'ont empêché de devenir CEO...

Jean-Luc Descombes a eu deux chefs dans les premières années, puis il a lui-même été nommé responsable du modelage en 2001. Il a vécu une période de 15 années qu'il qualifie de «magnifique» lorsqu'il a dû construire les modèles pour le nouveau programme de pompes TURO EO.

La retraite qui s'annonce en 2020 ne lui fait pas peur; il possède des vignes et un petit encavage. Il est très actif dans le village et s'investit volontiers dans des activités à caractère social. Il pense que la retraite pourrait être progressive plutôt que brutale, ce qui permettrait à ceux qui sont moins occupés que lui, d'éviter de s'ennuyer du jour au lendemain. Les meilleurs moments de sa vie sont la naissance de ses enfants, puis celle d'un petit-fils il y a 2 ans, bientôt suivi d'un deuxième qui viendra encore combler sa joie. Son engagement dans la fanfare de Cressier est une passion qu'il affectionne particulièrement depuis de nombreuses années. Il vendange et encave chaque année 1 hectare de vignes, une autre activité à laquelle il pourra consacrer plus de temps la retraite venue. Enfin, pour garder la forme, il pratique le ski, le vélo et la marche.

La passion de **Michel Comte** pour la mécanique, le fait qu'il a toujours vécu à Cressier, l'ont tout naturellement amené à rejoindre Egger il y a 43 ans. Il a débuté par quatre années de formation de mécanicien de précision sous la houlette de Monsieur Antoniazzi, son maître d'apprentissage, qui lui a transmis ses nombreuses connaissances en mécanique. Un bref stage dans l'électronique ne l'ayant pas enthousiasmé, Michel Comte est resté chez Egger pour exercer son métier sur des tours CNC, en particulier sur la première machine OKUMA en 1980, un travail qui a été une grande source de motivation pour lui.

Michel Comte a toujours travaillé à l'usinage. Auparavant sous la responsabilité de MM. Lobsiger et Leutwiller et ensuite, de deux autres personnes qui travaillent aujourd'hui encore dans notre entreprise, MM. Dind et Schüpbach, son responsable actuel.

Lors de l'introduction du travail en deux équipes au département CNC, Michel Comte a été chef d'équipe de 1992 à 2000. Aux apprentis polymécaniciens actuels et futurs, il donnerait le conseil de ne rien négliger pendant leur formation afin de se donner les meilleures chances dans le métier exigeant de la mécanique. Industrie 4.0 ne lui fait pas peur, estimant qu'il sera toujours nécessaire de concevoir des pièces manuellement.

La retraite ? Il n'y songe pas encore, mais l'envisage avec sérénité en avouant avoir un faible pour le chocolat et les sucreries.



Nouveau centre d'usinage plasma et oxycoupage

En 2018, nous avons fait l'acquisition, à Cressier, d'une nouvelle machine à usiner les tôles, à savoir une découpeuse par plasma et par oxycoupage équipée d'une broche de perçage.

Cette nouvelle machine offre de grandes possibilités. Grâce à son équipement, elle permet d'exécuter différentes opé-



rations au cours de la même gamme opératoire, telles que perçage, taraudage, gravage et découpes 2D/3D. Afin d'améliorer la productivité, elle est également équipée d'un changement d'outils comprenant 10 outils différents.

Le découpage plasma fait partie des procédés thermiques de découpage par fusion, les températures montent à 20000°C et le jet de plasma atteint la vitesse du son. On peut ainsi découper

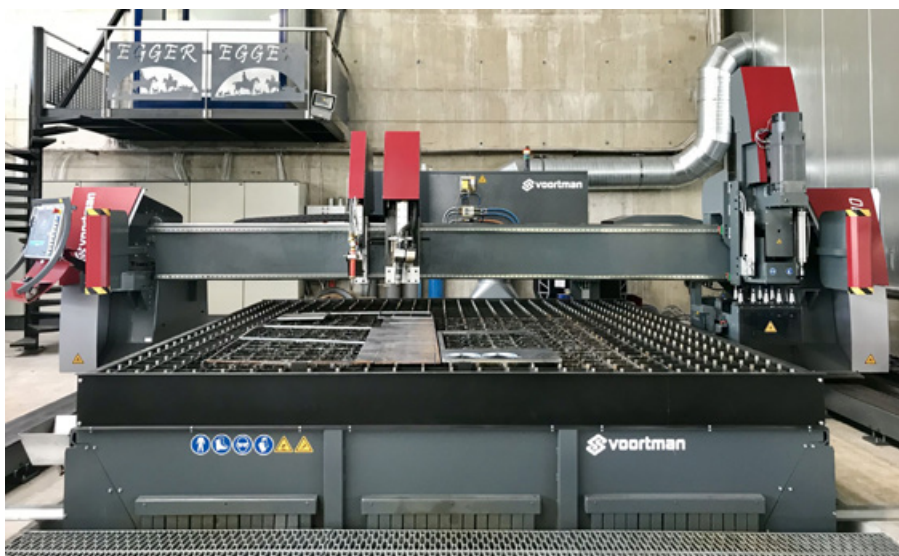
des épaisseurs jusqu'à 80mm dans l'acier, mais également des épaisseurs plus faibles dans les matériaux tels que l'inox, l'aluminium, etc. L'oxycoupage, quant à lui, se fait par combustion localisée et continue durant laquelle les températures peuvent atteindre 1300 °C. On peut couper des plaques allant jusqu'à 200mm d'épaisseur, mais dans l'acier uniquement.

Le plasma utilise du gaz naturel, moins toxique et dangereux, tout en émettant moins de CO₂ que le propane qui équipait l'ancienne machine. Par contre, l'oxycoupage se fait avec un mélange d'oxygène et d'acétylène. Une unité d'extraction des fumées a été installée afin d'évacuer les gaz nocifs.

L'encombrement (surface au sol) de cette machine est de 13 mètres sur 10 et son poids total est de 15 tonnes. La table de travail fait 4 mètres sur 3, la dimension maximale pour les pièces à usiner. L'évacuation des scories se fait à l'aide de 3 tapis vibrants placés sous la machine.

Leur formation terminée, Messieurs Mesquita et Auderset commencent à « dompter » le nouveau monstre de la serrurerie...

Dn



Début 2018, puis en mars 2019, Inventflow, entreprise hollandaise spécialisée dans l'industrie alimentaire a bénéficié de formations d'une journée sur les avantages des pompes Egger et leurs applications types. Grâce à ce soutien, Inventflow dispose maintenant d'arguments et éléments techniques lui permettant de mettre en avant auprès de ses contacts, les spécificités de nos pompes.

Inventflow travaille déjà avec Egger depuis des années et 2019 semble se profiler positivement. La prochaine étape consiste à standardiser nos programmes de pompes et augmenter ainsi notre efficacité.

Ke



LE SAVIEZ-VOUS ?

Abonnements SAV

Saviez-vous qu'Egger Cressier propose des abonnements dédiés à ses clients suisses ?

Trois types de contrats d'abonnements sont proposés: **Base**, **Gold** et **Premium**. En tant que bénéficiaire d'un abonnement Premium, vous recevez un appui 24h/24h comprenant un conseil téléphonique et une intervention sur site en cas de dommage. Afin de prévenir des dégâts majeurs et contrôler l'utilisation d'une pompe, nos techniciens effectuent des visites annuelles ou semestrielles chez les clients. Dans des circonstances particulières et en fonction de l'utilisation, les visites peuvent être espacées tous les deux ans. C'est au client, en collaboration avec le technicien, de définir la fréquence à laquelle il souhaite que la pompe soit inspectée. Les clients possédant plus d'une pompe peuvent, s'ils le souhaitent, inclure des pompes supplémentaires à leur abonnement et bénéficier ainsi d'une réduction de prix. Notre service clientèle renseigne sur les services disponibles, les prix et les conditions spéciales à l'adresse service@eggerpumps.com.

Mp, Pv

Bienvenue à...



M. Giuseppe Silvestro
• 06.03.2019
Mannheim
Mécanicien



M. Cvijan Miljic
• 01.03.2019
Wangen
Technicien service
après-vente suisse



M. Gérald Belot
• 01.03.2019
Cressier
Tourneur conventionnel



M. Jorge Costa
• 19.02.2019
Cressier
Peintre industriel



M. Matthias Wistrach
• 11.02.2019
Mannheim
Achats techniques,
offres, pièces de rechange



M. Diego Villar
• 01.02.2019
Cressier
Ingénieur constructeur
en génie mécanique BT



M^{me} Hanna Gasirowaska
• 01.12.2018
Mannheim
Responsable dossiers
département commercial



M. Roberto Tatone
• 01.12.2018
Cressier
Contrôleur qualité



M. Guido Hoffmann
• 01.11.2018
Schwedt
Mécanicien



M. Ilir Aliji
• 01.11.2018
Cressier
Dessinateur
Constructeur BT



M. Jérémy Theubet
• 01.11.2018
Cressier
Ingénieur de projets



M. Patrick Vanotti
• 01.11.2018
Cressier
Customer Service
Manager, GCS



FÉLICITATIONS

Jubilés

01.10.2018 – 01.04.2019

Egger Cressier



M. David Wermeille
• 01.10.2018
Cressier
Dessinateur
Constructeur BT



M. Guillaume Zbinden
• 18.09.2018
Cressier
Planificateur
ordonnanceur AVOR



M^{me} Sandrine Meier Schmid
• 01.09.2018
Cressier
IT Business Analyst



M. Hugo Aires
• 01.09.2018
Cressier
Tourneur CN Production
conventionnelle



M. Gianfranco Moretto
• 20.08.2018
Cressier
CFC Apprenti Mécanicien
de production



M. Cyrille Villemin
• 01.08.2018
France
Responsable commercial
marché 2, 3 & 4
secteur Nord-Est France



M^{me} Claudia Rohr
• 01.04.2018
Mannheim
Assistante des projets
Vente

Robert Hosselet
30 ans
01.11.2018

Michel Grimm
30 ans
01.02.2019

Manuel Valverde
30 ans
01.01.2019

Bienvenida Arigliano
20 ans
01.11.2018

Claudio Nadalin
20 ans
01.04.2019

Isabelle Staetzler
20 ans
01.01.2019

Paulo Rodrigues
20 ans
21.01.2019

Reto Steiner
10 ans
13.01.2019



Lanxess, Chempark Dormagen (DE)

Siège
Emile Egger & Cie SA
Route de Neuchâtel 36
2088 Cressier NE (Suisse)
Téléphone +41 (0)32 758 71 11
info@eggerpumps.com
www.eggerpumps.com

Scannez le code QR
pour accéder
à notre blog
d'actualités.

